

برای تان مشکل باشد تا وقایع را بیان کنید آنچه بر شما و خانواده تان گذشته. مؤظفین باید به شما اجازه اقامت بدهند اگر از اثرات نگذاشتن شما در کشور تازه مطمئن نیستند که چه بر شما خواهد گذشت اگر اجازه ندهند.

● دولت در کشور که تازه آمده اید باید کوشش کند تا شما را دوباره با خانواده تان، در صورتی که بهتر و محفوظ برایتان باشد، یکجا کند.

● به شما باید اجازه اقامت در کشور که تازه آمده اید تمدید شود اگر این برای شما بهتر است. این تصمیم شاید بخاطری که بازگشت شما به وطن تان پرخطر است و یا شاید آنجا کسی نیست که از شما مراقبت و سرپرستی کند. به شما باید کمک شود تا در کشور ه تازه آمده اید یک زنده گی نو را شروع و ترتیب دهید.

● شما باید فقط در صورتی به وطن تان و یا کشور دیگری منتقل شوید که این برایتان بهتر باشد. اگر چنین شود یک کسی که شما بالایش اطمینان دارید باید شما را در سفر همراهی کند. پیش از این که به کشور تازه برده شوید باید آن دولت شما مطمئن سازد که آنجا برای تان بی خطر بوده و کسی آنجا از شما سرپرستی میکند تا که به سن بلوغ میرسید.

برای معلومات بیشتر ارتباط بگیرید

● شما را نباید بخاطر اینکه طفل جدا شده استید در بند و زندان بگذارند. اگر شما قانون شکنی کردید باید مانند دیگر اطفال در کشور که تازه آمده اید با شما رفتار شود.

● جستجوی فامیل تان صرف باید در صورت که شما قبول دارید شروع شود و این عمل باید به شما و فامیل تان خطر انگیز نباشد. تنها سازمانهای متخصص در ردیابی خانواده ها باید جستجوی فامیل تان را در دست گیرند.

● محل سرپرستی شما باید به اساس وضعیت مخصوص شما تعیین شود و آنچه برای شما بهتر است. شما باید از امکانات بودن با یک خانواده برخوردار شوید اگر این برای تان بهتر است. شما باید با اصفال دیگر در منازل یکجا باشید تحت نظر سرپرستان. شما باید با اشخاص بالغ بیگانه در یک منزل زنده گی نکنید. شما مؤظف استید تا نزد طیب و مکتب و شفاخانه بروید مانند دیگر اطفال در کشور که بلوه آمده اید. اطفال بزرگ تر که میخواهند کار کنند باید در کورس های آموزشی تخصصی بروند، آنها که به کمک های اجتماعی ضرورت دارند هم باید این امکانات را دریابند مانند دیگر اطفال در کشور که تازه آمده اید. شما باید همیشه موقعیت و وضع خود را در توجه مسئولین قرار دهید تا تصامیمی که برایتان بهتر است اخذ گردد. این مهمترین جریان است برای تصمیم گیری در کشوری که شما آمده اید و میتوانید آنجا بمانید. وقتی شما ۱۸ ساله شدید همچنان بهترین تصمیم که برای شما لازم باشد هنوز هم باید گرفته شود طوری که گویا شما هنوز طفل استید.

● شما باید یک وکیل حقوقی داشته باشید به شکل مجانی، تا برای تان در امور اقامت تان در کشور که تازه آمده اید کمک همه جانبه کند.

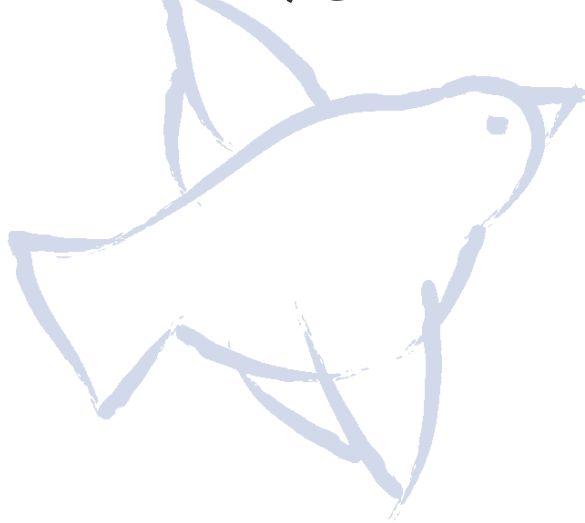
● تصمیم درباره شما باید توسط اشخاصی که از امور مهاجرت، پناهنده گی و حقوق اطفال میدانند گرفته شود. شما باید حق و توان شکایت تصمیم آنها را داشته باشید اگر فکر میکنید که تصمیم عادلانه نیست. اگر شما میخواهید با کسانیکه که تصمیم میگیرند ملاقات کنید باید با خود وکیل حقوقی و یا شخصی دیگری را که شما بالایش مطمئن استید داشته باشید. و شما باید موقعی بایید تا آنجا را بالای تان اتفاق افتاده به شکلی که بوی تان ناراحت کننده نباشد بیان کنید، شاید توسط نوشتن وقایع و یا رسامی اگر این کار شما را یاری میدهد.

● هنگامیکه مؤظفین تصمیم درباره اقامت شما در کشور جدید میگیرند باید که درباره سن شما فکر کنند و بدانند مه شاید

تجربه خوب

برای

اطفال جدا شده



شبکه جوانان

SCEP YOUTH NETWORK

و



Separated Children in Europe Programme

اطفال جدا شده در اروپا

Separated children in Europe programme

„www.separated-children-europe-programme.org“

با کمک مالی از کمیته اروپا
پروگرام دفنه سوم



یک طفل تنها که کشور خود را ترک کرده و بدون والدین و یا شخص دیگری که می‌شناسد و بتواند از او سرپرستی کند میباشد. بسیار دلایل وجود دارند که چرا یک طفل حاضر به ترک میهن خود شده است، مثال‌ها مانند، جستجوی پناهنده‌گی، یا آنها در یک حالت استند که بی‌محابا به یک زنده‌گی بهتر ضرورت دارند. یا آنها توسط بزرگان دیگری به یک کشور آورده شده‌اند تا از آنها به نفع خود استفاده کنند. همه این اطفال به حمایت ضرورت دارند.

برنامه اطفال جدا شده در اروپا (SCEP) یگ مجموعه‌ای از سازمان‌های اروپایی است که می‌خواهند اطفال جدا شده تحت حمایت بوده و حقوق خود را بدست آرند. همچنان یک شبکه جوانان SCEP وجود دارد.

این اختصاریه به شما درباره این که به باور SCEP چه چیزی بهترین حمایت و سرپرستی از اطفال جدا شده میباشد، معلومات میدهد- هر چند شاید تجربه شما با این معلومات تطابق نداشته باشد. SCEP و شبکه جوانان SCEP، پیشنهاد میکند تا شما درباره حقوق مسلم خود بیشتر در سات انترنتی www.unicef.org، حقوق اطفال جستجو نمایید.

برای تان مفید خواهد بود تا این معلومات را با سرپرست تان و یا کدام بزرگ دیگری که بالایش اعتماد دارید یکجا مطالعه کنید.

نکات مهمی که سرپرستان شما و یا اشخاصی که در امور مهاجرت تان کار میکنند و با شما ملاقات میکنند باید بخاطر داشته باشند.

• بزرگان مسئولیت دارند متیقن شوند که آنچه برایتان میکنند بهترین انتخاب است. هر یک طفل متفاوت است و چیزی که برای یک طفل بهتر است برای دیگری شاید بهتر نباشد.

• شما حق زنده‌گی کردن دارید. مهم نیست از کدام کشور آمده اید دولت کشوری که شما با آن تازه آمدید مجبور است شما را از محفوظیت تان، و تمام اشیاء را برای حیات و رشد شما، مطمئن بسازد.

• با شما باید رفتار جداگانه یا نا مناسب بخاطر اینکه از کشور دیگری آمده اید نشود.

• شما حق دارید بگوئید به نظر تان چه باید باشد و شما باید به نظر تان چه باید باشد و بزرگان باید به نظرات شما وقع بگذارند هنگامی که تصمیم

میگیرند. شما شاید برای تشریح نظرات تان به بزرگان به کمک احتیاج داشته باشید.

• به شما باید گفته شود درباره حقوق، مسئولیت‌ها، و آنچه درباره شما در کشور که به آن تازه آمده اید میگذرد. به شما باید طوری و به زبانی گفته شود که شما درست میدانید.

• شما باید هر زمانی که ضرورت دارید یک ترجمان داشته باشید. بزرگان باید مطمئن شوند که ترجمان به زبان شما صحبت میکند و شما میدانید او چه میگوید.

• بزرگان باید مطمئن شوند که معلومات شخصی شما با کسی دیگری در میان گذاشته نشده و الی این عمل برای حفاظت شما و یا اطفال دیگر است.

• به شما باید کمک شود تا عنعنات و زبان خود را حفظ کرده و مراسم دینی خود را اجرا کنید.

• تمام ارگان‌های مختلف که در راه رفاه شما کار میکنند باید یکجا عمل کنند، تا برای شما بهترین تصمیم را اجرا کنند.

• اشخاص و بزرگانی که از شما سرپرستی میکنند باید از عنعنات و فرهنگ شما بدانند، و بدانند چگونه با شما صحبت شود و از شما پرسیده شود تا شما را ناراحت نسازد.

• تصمیمی که بزرگان برای شما میگیرند باید طویل‌مدت باشد تا شما را امکان برای پلانگذاری زنده‌گی آینده تان بدهد.

• تصمیمی که درباره شما گرفته میشود باید بدون تاخیر و فوری اجرا شود در حالی که وقت کافی برای طرح درست آنها در نظر گرفته شده.

چونکه شما یک طفل جدا شده استید

• شما حق دارید تا خواستار پناهنده‌گی شوید و به شما باید اجازه دهند تا در جریان بازرسی از درخواست تان در کشوری که به آن تازه آمده اید اقامت کنید. دلایل احتیاج پناهنده‌گی بزرگان و اطفال شاید متفاوت باشد.

• اگر شما درخواست پناهنده‌گی نمیکنید، به شما باید اجازه دهند تا در کشور که تازه آمده اید مدتی بمانید تا درباره شما بهترین تصمیم اتخاذ شود.

• کشورها باید شما را محافظت کنند، اگر شما به کشور که تازه آمده اید به زور آورده شده‌اید و شما کسانی که آورده‌اند مجبور به اجرای کارهای میکنند که بد، خلاف قانون و نادرست است، اگر چنین شده است، با شما نباید رویه‌ای کنند که گویا شما جنایت‌کار و مجرم استید، و نباید از شما به زور در گرفتاری آن مجرمانی که شما را آورده‌اند استفاده کنند و در ادای آن به شما وعده کنند که شما را اجازه اقامت میدهند. به شما باید اجازه دهند تا در کشور که تازه آمده اید تا مدتی بمانید تا درباره شما بهترین تصمیم اتخاذ شود.

چگونه از شما حمایت و سرپرستی شود

• هنگامی که شما به سرحد یک کشور تازه میرسید باید به شما اجازه ورود بدهند.

• موظفین سرحدی باید بدانند که شما یک طفل جدا شده استید درین صورت از شما مراقبت و حفاظت درست میتوانند بکنند.

• برای شما باید یک سرپرست تعیین کنند تا در امور که برای شما تصمیم‌گیری میشود کار کند. سرپرست برای شما کمک میکند تا نظریات و بیانات تان شنیده شود، و میکوشد تا شما آن خدمات که برای تان ضروری است حاصل کنید. همچنان سرپرست تان میکوشد تا شما با موظفین مسئول ارتباط دارید و درباره شما تصمیم درست به نفع شما گرفته میشود.

• موظفین در کشور که شما تازه آمده اید باید بدانند که شما آنجا هستید. همچنان آنها باید درباره گذشته شما بدانند تا بتوانند از شما مراقبت و محافظت درست نمایند. موظفین شاید ضرورت به صحبت کردن با شما داشته باشند درباره وضع تان، آنهم طوری که برای شما ناراحتی ایجاد نکند. شما باید شخصی را که بالایش مطمئن هستید هنگام این صحبت‌های موظفین با خود داشته باشید.

• اگر شما سن و سال تان را میگوئید و کسی باور نمیکند شما مجبور نیستید به هیچ عملی که آنها برای تعیین سن تان میکنند تن در دهید. اگر شما راضی نیستید هیچ کس حق ندارد بالای شما زور و فشار بیاورد تا حاضر به اجرای نظر آنها شوید. تشخیص و تعیین سن نمیتواند دقیق و صحیح باشد، پس در هر صورت اگر در قسمت شما مطمئن نیستند باید از شما طوری مراقبت و سرپرستی کنند گویا که شما هنوز طفل استید.